



Área para niños / Kids' corner

¡Diversión garantizada para todos! En esta parte de la exposición, podrá entretenerse con juegos apasionantes o ver presentaciones en las numerosas pantallas táctiles.

Guaranteed fun for everyone! Here you can play exciting games or view presentations on the many touch screens that are located in this area.

La exposición también incluye información sobre la segunda serie de billetes en euros, denominada Europa. Descubra el nuevo billete de 5€, que entrará en circulación en los diecisiete países de la zona del euro en mayo de este año. Conozca los nuevos billetes y la historia de la nueva cara del euro –Europa– en la zona de proyecciones de la exposición.

¡Disfrute de su visita!

The exhibition also includes information on the Europa series – the second series of euro banknotes. See the new €5 banknote, which will come into circulation in the 17 euro area countries in May this year. Learn about the new notes and the story behind the new face of the euro – Europa – in the dedicated film area of the exhibition. Enjoy your visit!



Más información / Further information

Si tiene alguna pregunta sobre los billetes y las monedas en euros, no dude en dirigirse al Banco de España o al Banco Central Europeo.

If you have any questions regarding euro banknotes and coins, please contact the Banco de España or the European Central Bank.

Banco de España
C/ Alcalá 48
28014 Madrid
emisionycaja@bde.es

Banco Central Europeo
Kaiserstrasse 29
60311 Frankfurt am Main
Alemania
Tel.: +49 69 1344 7455
info@ecb.europa.eu



Entrada por el chaflán de Cibeles
C/ Alcalá, 48
28014 Madrid – España

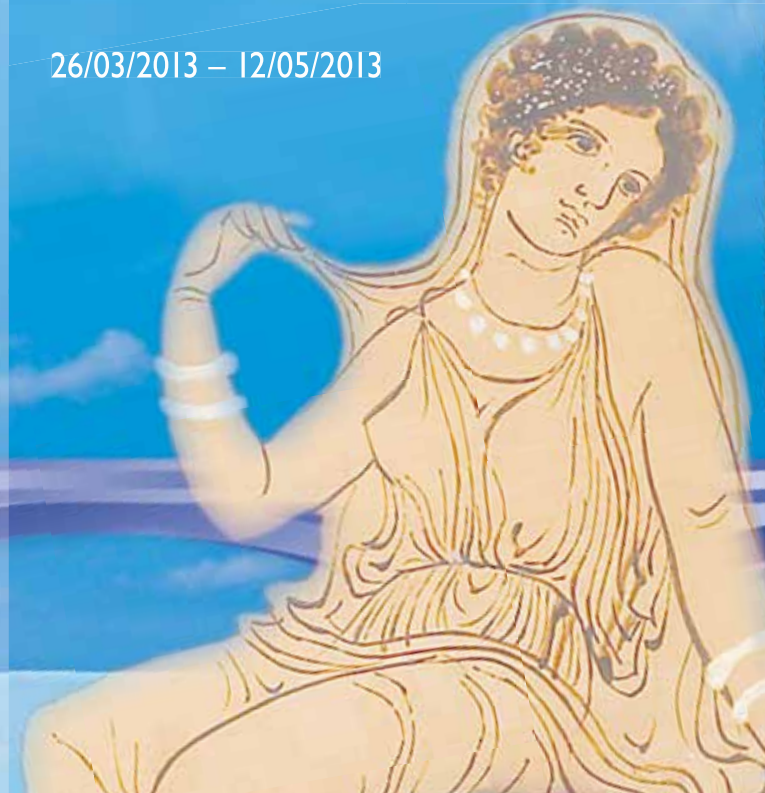


**NUESTRA
MONEDA**

Exposición «La nueva cara del euro»

“The New Face of the Euro” exhibition

26/03/2013 – 12/05/2013



www.nuevacaradeleuro.eu
www.euro.ecb.eu



BANCO DE ESPAÑA
Eurosistema

Bienvenidos a la exposición «La nueva cara del euro» del Banco Central Europeo. El objetivo de esta exposición es presentar algunos aspectos interesantes sobre los billetes y las monedas en euros. La exposición consta de seis áreas: billetes, monedas, elementos de seguridad, la historia del dinero, un área para niños y un nuevo módulo sobre la introducción de la segunda serie de billetes en euros, denominada Europa. Durante su visita, podrá ver cortometrajes sobre los billetes y las monedas y experimentar con una variedad de aplicaciones interactivas en pantalla táctil, diseñadas para que su visita a la exposición «La nueva cara del euro» sea más entretenida.

Welcome to the European Central Bank's exhibition on "The New Face of the Euro". The aim of this exhibition is to provide you with interesting facts about euro banknotes and coins. It consists of six areas: banknotes, coins, security features, the history of money, a kids' corner and a new module on the introduction of the second series of euro banknotes, the "Europa" series. As you walk around the exhibition, you will also be able to watch short films on the banknotes and coins and try out a range of interactive touchscreen applications, which are designed to make your visit to "The New Face of the Euro" exhibition more enjoyable.

Billetes / Banknotes

Esta zona se compone de dos módulos. El primero explica la historia, las características principales y el diseño de los billetes en euros, así como el trabajo del Banco Central Europeo y de los bancos centrales nacionales para ir por delante de los falsificadores. El segundo muestra el proceso de elaboración

de los billetes en euros, la organización de su producción y el destino de los billetes no aptos para seguir circulando.

This area consists of two displays. The first display not only explains the history, the main features and the design of euro banknotes, but also tells you more about what the European Central Bank and the euro area national central banks are doing to always remain at least one step ahead of counterfeiters. The second display describes how euro banknotes are made, how the production process is organised and what happens to banknotes that are no longer fit for circulation.

Monedas / Coins

¿Alguna vez se ha preguntado por qué existen tantos diseños diferentes para las caras nacionales de las monedas en euros? Esta es la oportunidad de conocer mejor los diseños de las dos caras, la común y la nacional, de las monedas en euros y su proceso de selección.

Have you ever wondered why there are so many different designs on the national sides of euro coins? Well, now is your chance to find out more about the designs for the common and national sides of the euro coins and how they were chosen.

Elementos de seguridad Security features

Aquí puede descubrir qué fácil es comprobar la autenticidad de los billetes en euros. Encontrará una presentación detallada de cada elemento de seguridad de los billetes, incluidos los

nuevos elementos de seguridad mejorados de la serie Europa, así como ocho vitrinas en las que podrá comparar un billete falso con uno auténtico. Algunas vitrinas disponen de un mecanismo para girar los billetes, movimiento que debe realizarse para observar algunos de los elementos de seguridad.

Here you can discover how easy it is to check the authenticity of euro banknotes. There is a detailed presentation of the individual security features of the banknotes, including the new enhanced security features of the "Europa" series. Discover as well the eight showcases which enable you to compare a counterfeit banknote with a genuine banknote. Some of the showcases are even equipped with a mechanism for tilting the banknotes, as this is what you need to do to see some of security features.

Historia del dinero / History of money

En este módulo viajará por la fascinante historia del dinero, que tiene miles de años. Descubra qué es el dinero y conozca las distintas formas que ha tomado a través de la historia, como el trueque, el dinero mercancía, las monedas, el papel moneda y, más recientemente, el dinero electrónico.

This display takes you on a journey through the exciting history of money, which spans thousands of years. Find out exactly what money is and learn about the many different forms that it has taken over the years, including barter, commodity money, coins, paper money and, most recently, electronic money.

